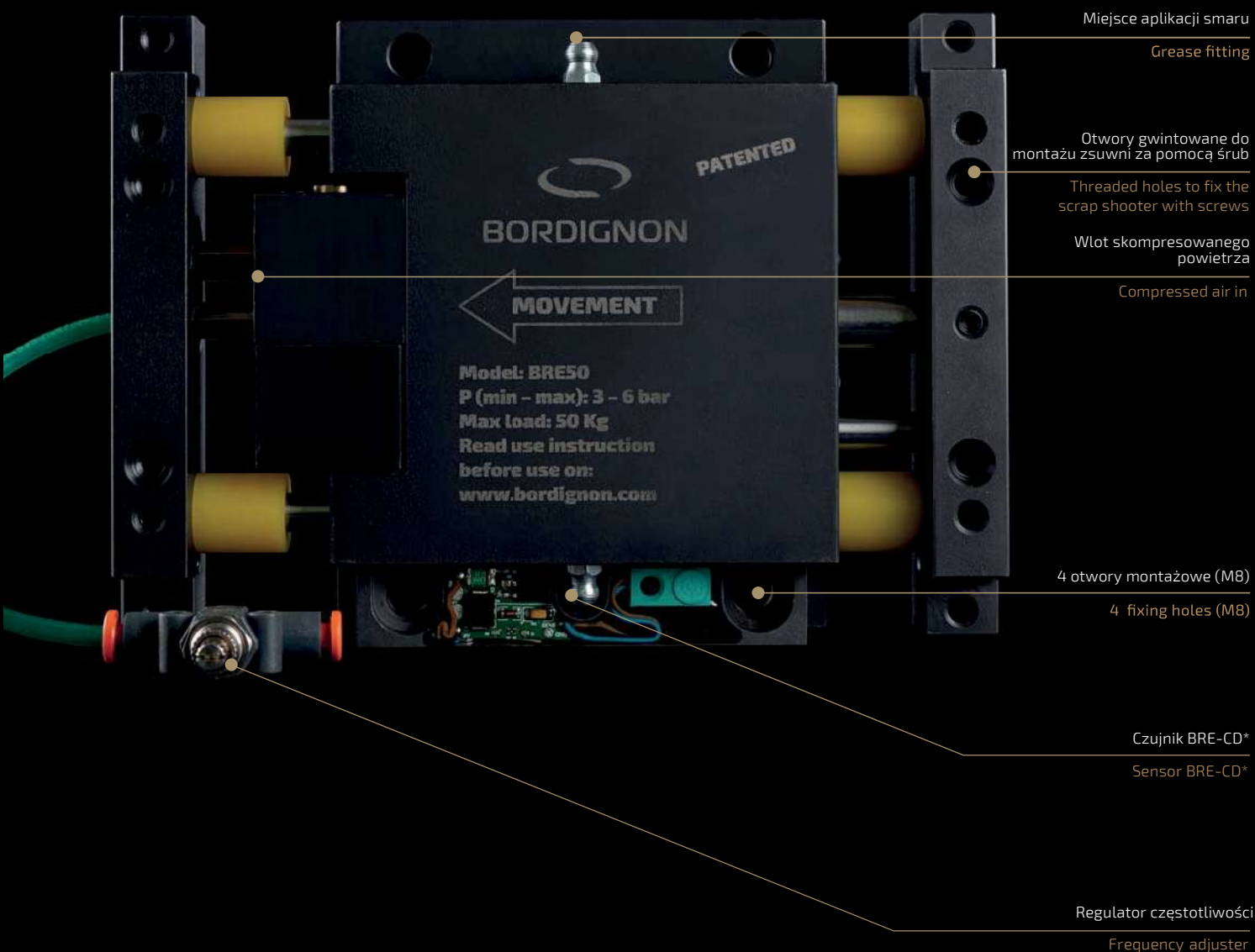


BRE50 Pneumatyczny odprowadzacz wytłoczek

BRE50 Air srcap remover



BRE50 Pneumatyczny odprowadzacz wytłoczek
BRE50 Air srcap remover



100% Made in Italy

*Urządzenie opcjonalne
*Optional device

Dlaczego wybrać BRE50?

Why choose BRE50?

Pneumatyczny odprowadzacz wytłoczek BRE50 działa tylko ze skompresowanym powietrzem. Wytłoczki odprowadzane są poprzez szybkie ruchy do tyłu i wolne do przodu zsuwni odprowadzacza. Stworzony aby usuwać i przenosić wycięte odpady z procesu tłoczenia. Może zostać wykorzystany w wielu gałęziach przemysłu tj. tłoczenie metalu, przetwórstwo tworzyw sztucznych, przemysł mechaniczny, spożywczy, farmaceutyczny, opakowań czy montażowy.

The BRE 50 works only by compressed air. The scrap shooter, by moving quickly back and slowly forward, makes the scrap to move ahead. Made to remove scrap in the dies for cutting and to transport metal components, it is also used in many other fields: general metal dies, plastic dies, mechanical industry, food, pharmaceutical, packaging industry and assembly industry.

Specyfikacja

- Kompaktowe wymiary
- Maksymalna ładowność (z suwnią): 50 kg
- Używaj skompresowanego powietrze, niesmarowane, niewilgotne
- Ciśnienie pracy (bar): Min 3 / Max 6;
- Temperatura pracy Min 0°C / Max 60°C;
- Nachylenie Min 0° / Max -45°;
- Głośność dB (A): 60.

Characteristics

- Compact dimensions;
- Max load (scrap shooter included): 50 kg;
- Supply fluid: filtered compressed air, not lubricated, not damp;
- Working pressure (bar): Min 3 / Max 6;
- Working temperature: Min 0°C (32°F) / Max 60°C (140°F);
- Mounting inclination: Min 0° / Max -45°;
- Sound level dB (A): 60.

Zużycie powietrza (Przy 4 bar z ładunkiem 25 Kg) Air consumption (at 4 bar with 25 kg load)

SMP	30	60	90	200	400
L/min	0,4	0,8	1,2	2,5	4,5

Korzyści z użycia BRE50

Benefits of BRE50

Duża moc oraz kompaktowe wymiary odprowadzacza wytłoczek BRE dają wiele możliwości zarówno technicznych jak i wynikających z dogodności użytkowania, łącząc ze sobą wydajność, zróżnicowanie zastosowania oraz niezawodność.

- Zredukowana wysokość (27 mm);
- Minimalne zużycie powietrza;
- Praca z nierównym obciążeniem;
- Możliwy transport w dół i w poziomie;
- Łatwy montaż i użycie;
- Łatwa regulacja częstotliwości;
- Możliwość montażu kilku zsuwni na tym samym odprowadzaczu;
- Niskie koszty początkowe.

Extra powerfull and super compact, the scrap remover has many advantages in technical aspects and in convenience of use. It combines superior performance, versatile application and great reliability.

- Reduced height (27 mm);
- Minimal air consumption;
- Resistance to uneven loads;
- Capable of transportation on downhill and even surfaces;
- Easy assembly and use;
- Easy frequency regulation in small spaces;
- One scrap remover unit can support multiple scrap shooters.
- Low initial cost.

Jak zastosować pneumatyczny odprowadzacz wytłoczek?

How can the scrap remover be used?

Urządzenie pozwala na transportowanie materiałów poprzez wibrujący system pneumatyczny. Małe wymiary urządzenia pozwalają na jego użycie nawet w bardzo ograniczonej przestrzeni opadania odpadów z produkcji. W zależności od zapotrzebowania mogą zostać zastosowane różne wymiary zsuwni.

Device that allows the transport of materials through a vibrating pneumatic system. It has very small dimensions. It can be also used in uncomfortable situations of scraps evacuation. Scrap shooters with different dimensions can be applied, depending on application needs.

Zastosowanie

Parametry techniczne pneumatycznego odprowadzacza wytłoczek BRE50 pozwalają na jego szerokie zastosowania:

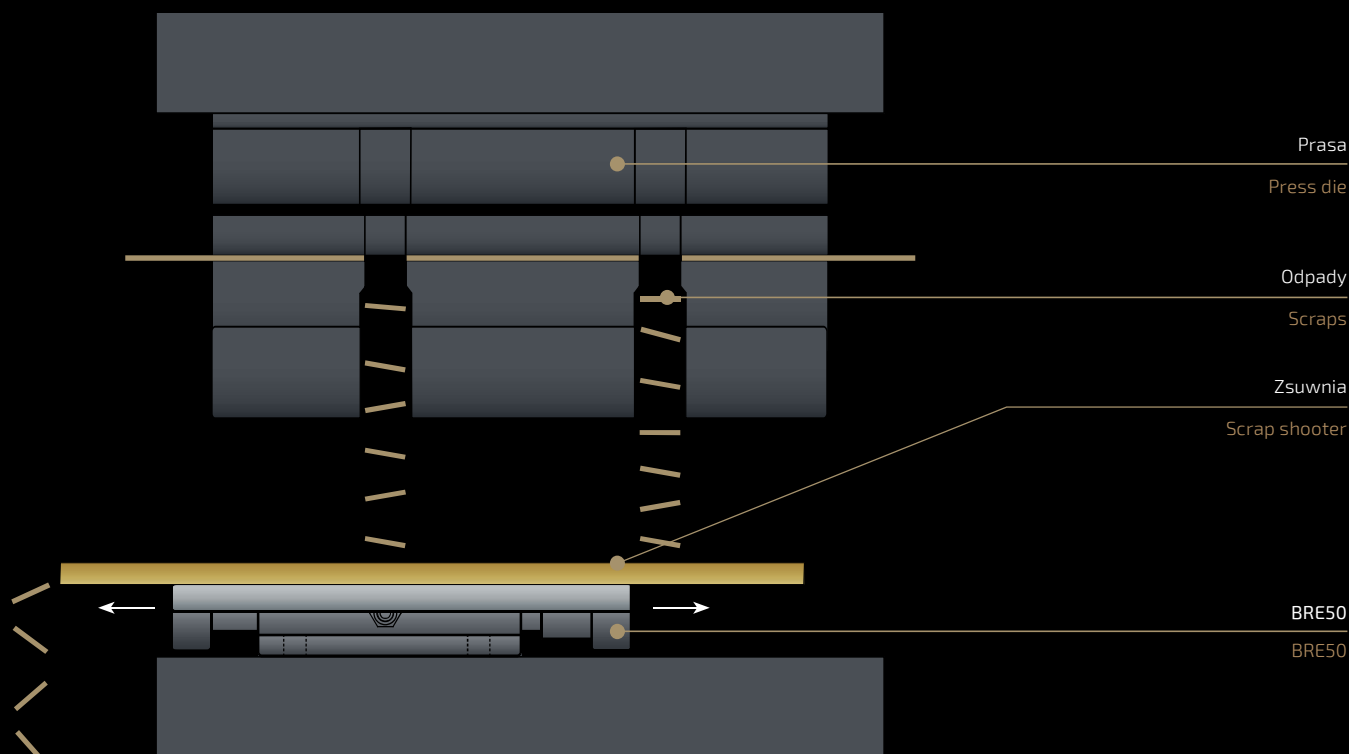
- Odprowadzanie odpadów z tłoczników;
- Transport metalowych części;
- Separacja i przesiewanie różnych elementów (małe metalowe);
- Przemysł mechaniczny;
- Przemysł spożywczy;
- Przemysł farmaceutyczny;
- Automatykacja

Fields of application

The technical characteristics of the BRE50 make it suitable for a wide range of use:

- Removing scraps from stamping dies;
- Metal components transport;
- Separation and sieving of different elements (e.g. small metal parts);
- Mechanical industry;
- Food industry;
- Pharmaceutical industry;
- Automation.

ZASTOSOWANIE W PRASIE / PRESS DIE APPLICATION

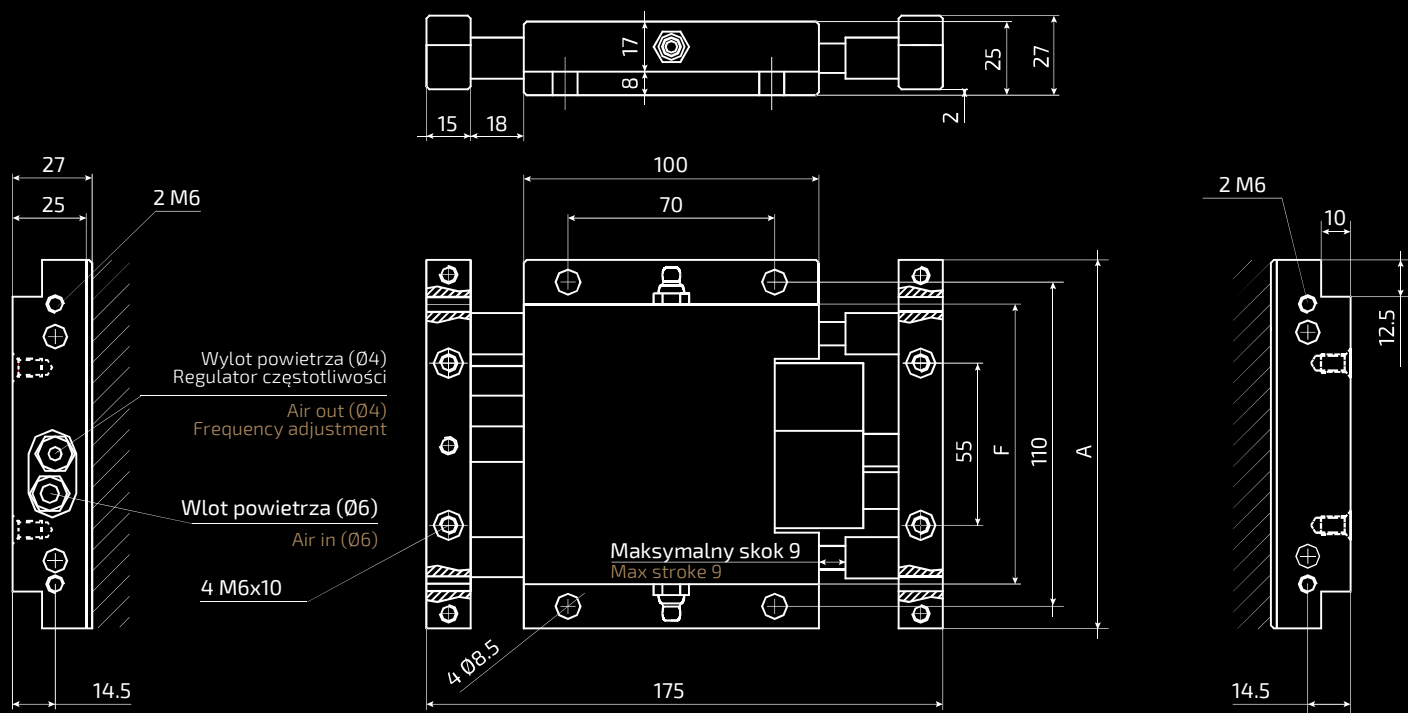


BRE Modele standardowe

BRE Standard model

Jaki model wybrać?
Ten z najbardziej zbliżonymi wymiarami A i B do zsuwni, której będziesz używał.

What is the model to choose?
The one with dimensions A and B more similar to the scrap shooter that will be used.



Model	A	F	Waga kg / Weight kg
BRE50-125	125	95	2.6
BRE50-145	145	105	2.7
BRE50-195	195	155	3.0

Wszystkie wymiary w mm / Pliki w DWG - DXF oraz rysunki w 3D do ściągnięcia na stronie producenta www.bordignon.com
All dimensions in mm / Download DWG - DXF files and 3D drawings from: www.bordignon.com

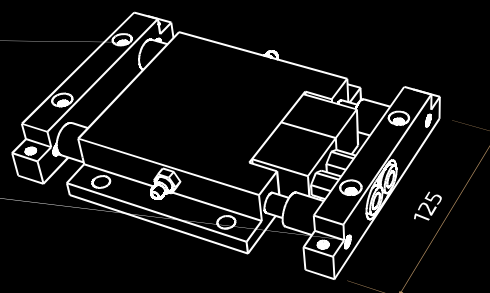
BRE50 SZEROKOŚĆ 125 / BRE50 WIDTH 125

4 M6x10 mocowanie śrub dla zsuwni

4 M6x10 fixing screws for scrap shooter

4 M6 mocowanie śrub dla wspornika ze spawem
(STASAL-125)

4 M6 fixing screws for brackets to weld
(STASAL-125)



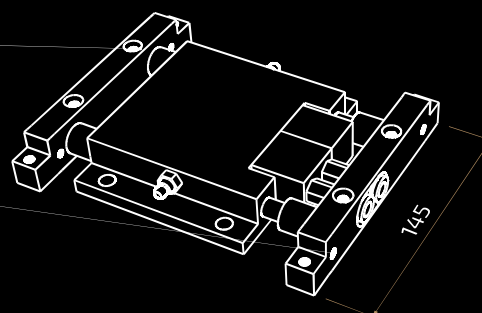
BRE50 SZEROKOŚĆ 145 / BRE50 WIDTH 145

4 M6x10 mocowanie śrub dla zsuwni

4 M6x10 fixing screws for scrap shooter

4 M6 mocowanie śrub dla wspornika ze spawem
(STASAL-145)

4 M6 fixing screws for brackets to weld
(STASAL-145)



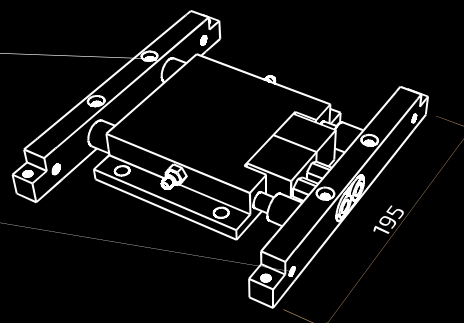
BRE50 SZEROKOŚĆ 195 / BRE50 WIDTH 195

4 M6x10 mocowanie śrub dla zsuwni

4 M6x10 fixing screws for scrap shooter

4 M6 mocowanie śrub dla wspornika ze spawem
(STASAL-195)

4 M6 fixing screws for brackets to weld
(STASAL-195)



BRE Modele specjalne

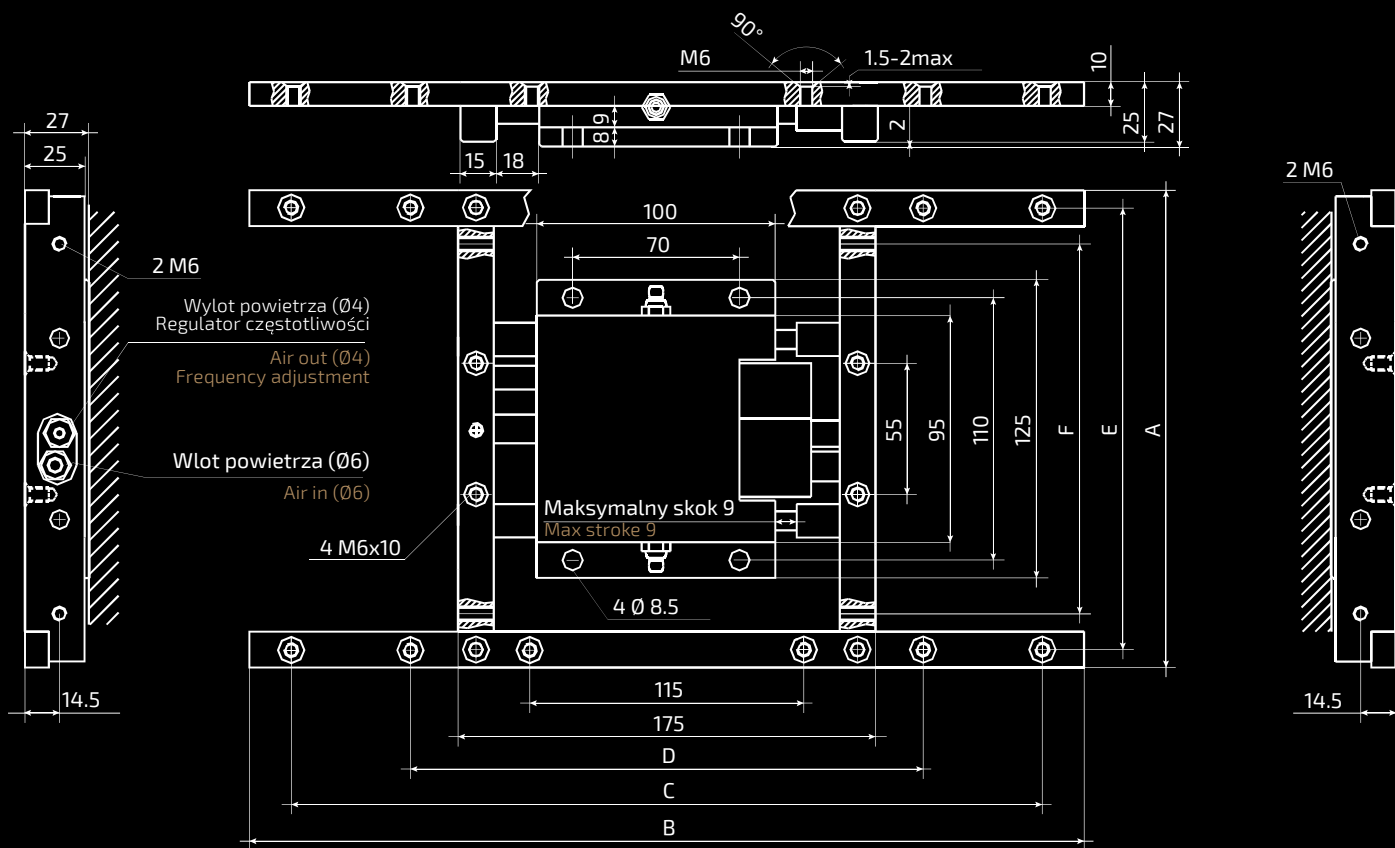
BRE Special model

Jaki model wybrać?

Ten z najbardziej zbliżonymi wymiarami A i B do zsuwni, której będziesz używał.

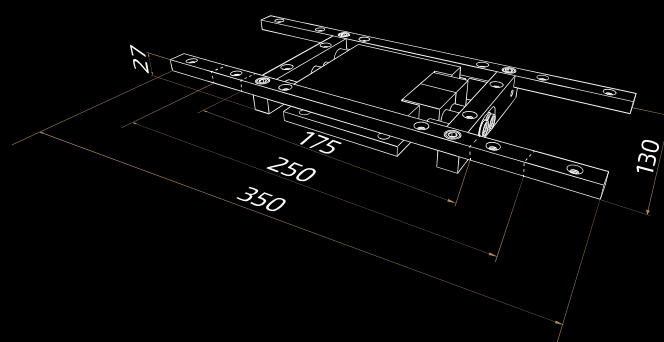
What is the model to choose?

The one with dimensions A and B more similar to the scrap shooter that will be used.

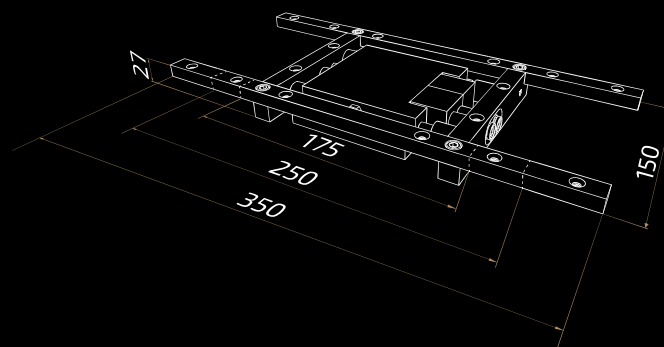


Model / Model	A	B	C	D	E	F	Waga kg / Weight kg
BRE50 130-175	130	175	-	-	115	95	3.0
BRE50 130-250	130	250	215	-	115	95	3.1
BRE50 130-350	130	350	315	215	115	95	3.3
BRE50 150-175	150	175	-	-	135	105	3.1
BRE50 150-250	150	250	215	-	135	105	3.2
BRE50 150-350	150	350	315	215	135	105	3.5
BRE50 200-175	200	175	-	-	185	155	3.4
BRE50 200-250	200	250	215	-	185	155	3.5
BRE50 200-350	200	350	315	215	185	155	3.8

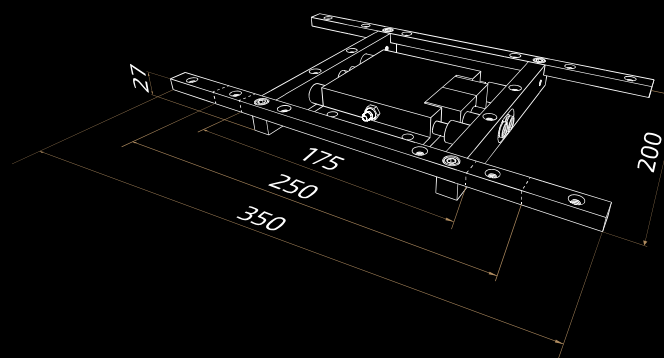
BRE50 SZEROKOŚĆ 130 / BRE50 WIDTH 130



BRE50 SZEROKOŚĆ 150 / BRE50 WIDTH 150



BRE50 SZEROKOŚĆ 200 / BRE50 WIDTH 200

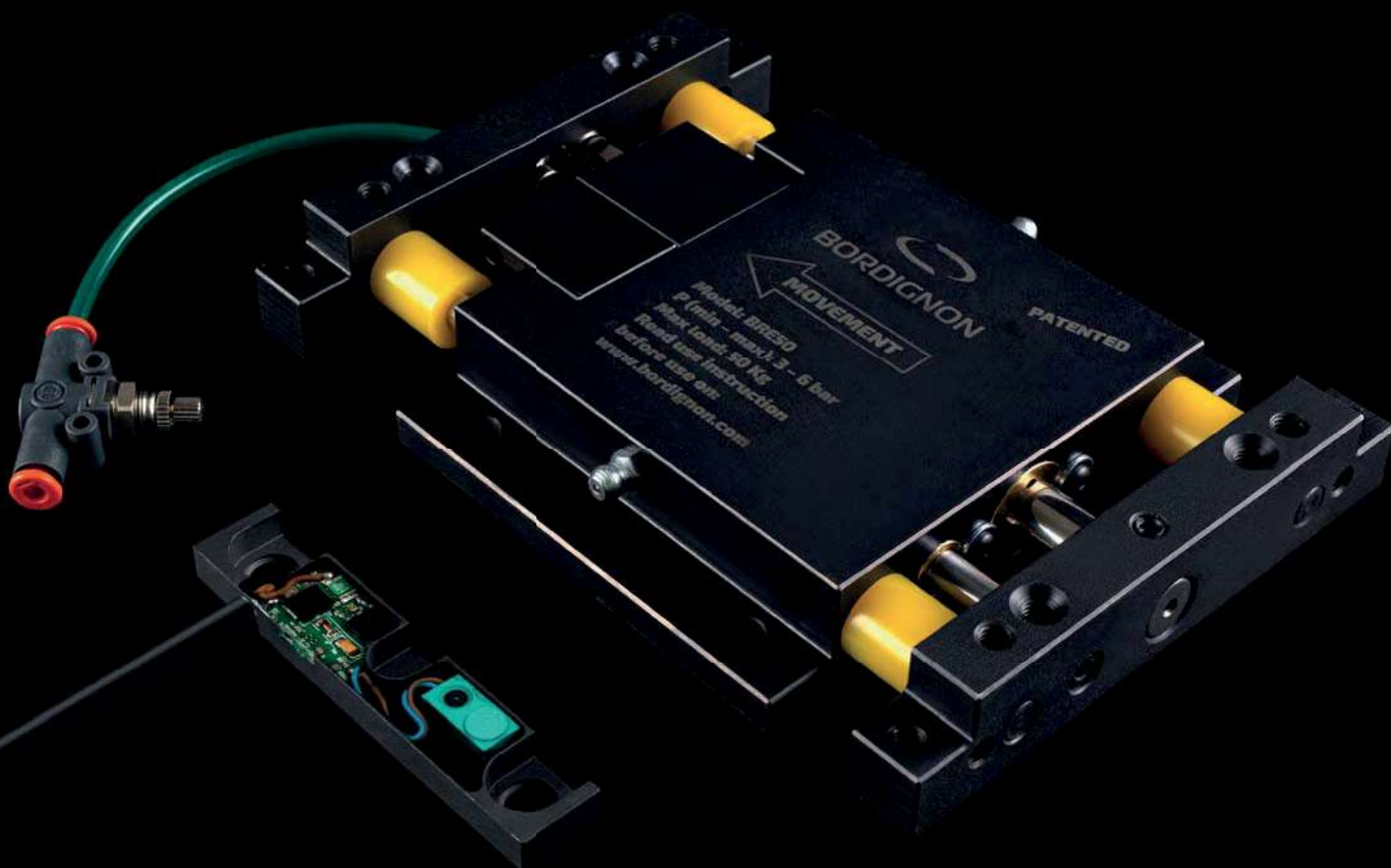


Większe bezpieczeństwo z czujnikiem BRE-CD

Greater safety thanks to BRE-CD sensor

Odprowadzacz wytłoczek (BRE) jest niezbędnym elementem w procesie tłoczenia jednak może też stanowić pewne zagrożenie: zatrzymanie jego pracy powoduje gromadzenie odpadów, które mogą spowodować uszkodzenie narzędzia.

The BRE scrap remover is a necessary component in the stamping process but it can also pose risks: if it stops working, the scraps keep gathering and may cause damages to the tools.



DZIAŁANIE / HOW IT WORKS

Czujnik BRE-CD w momencie zatrzymania odprowadzacza wytłoczek podczas procesu produkcji sygnalizuje nieprawidłowość poprzez wywołanie alarmu do niego podłączonego. Czujnik może być tylko podłączony do specjalnych modeli BRE (więcej informacji na stronie E76)

BRE-CD is a sensor that detects when the scrap remover stops during the production process and gives an alert signal by an alarm connected to it. the sensor can only be installed on special BRE models (more information about special models on page E76)

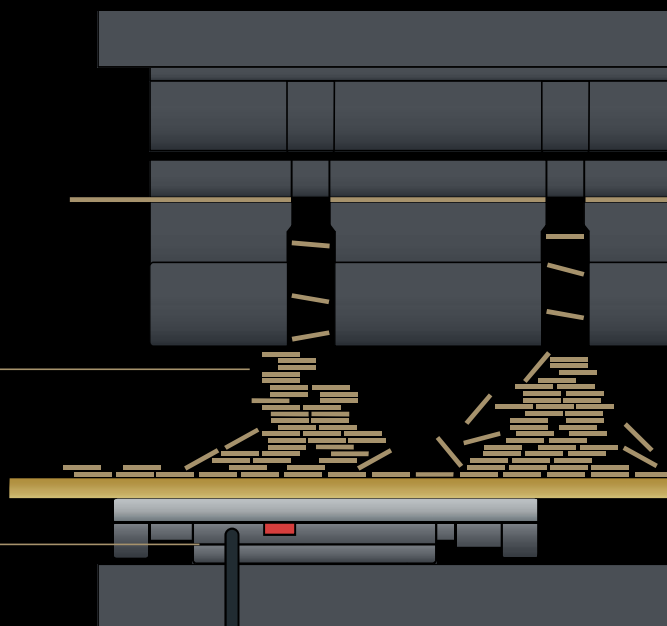
Nieprawidłowy proces produkcji

Wrong production process



Czujnik BRE-CD sygnalizuje nieprawidłowość poprzez podłączony do niego alarm

The BRE-CD sensor signals anomaly by an alarm connected to it



Zalety czujnika

- Łatwa instalacja;
- Regulacja czasu;
- Niskie napięcie;
- Możliwość podłączenia do zewnętrznych urządzeń;
- Dioda LED;
- Alarm LED;
- Automatyczne restartowanie;
- Stopień odporności; IP67.

Advantages of the sensor

- Easy installation;
- Time adjustment;
- Low voltage;
- Connectable to external devices;
- Functioning LED;
- Alarm LED;
- Automatic reset;
- Ingress Protection Code: IP67.

Jak to działa?

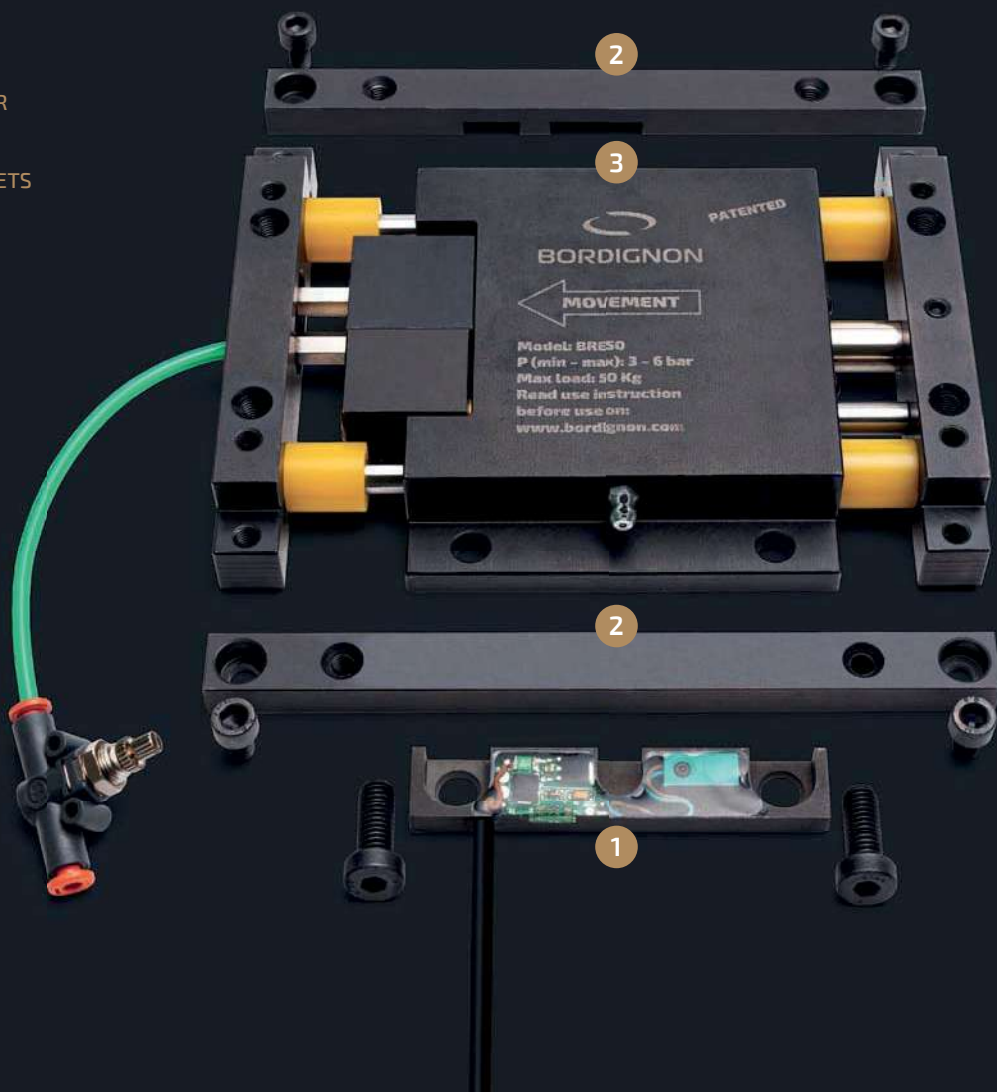
How it works?

Czujnik BRE-CD (1) jest fabrycznie skalibrowanym czujnikiem zapewniającym wywołanie sygnału alarmu w momencie zatrzymania pracy BRE (3) na dłużej niż 0,2 sec. Czas ten może zostać zwiększony do maksimum 2 sec. W przypadku alarmu czujnik BRE-CD (1) przesyła sygnał alarmu, który może być połączony z każdym urządzeniem. Po sytuacji wystąpienia alarmu, w momencie rozwiązania problemu, alarm jest automatycznie resetowany po 3 sekundach.

The BRE-CD (1) sensor is factory calibrated in order to give an alarm signal when the BRE50 (3) stops for more than 0.2 seconds. Set time of 0.2 seconds may be increased up to maximum 2 seconds. In case of alarm, the BRE-CD (1) sensor sends a signal which can be connected to any device.

After an alarm has occurred and once the problem has been solved, the alarm output is automatically reset after 3 sec.

- 1 CZUJNIK BRE-CD / BRE-CD SENSOR
- 2 BOCZNE WSPORNIKI / SIDE BRACKETS
- 3 BRE50 / BRE50



POŁĄCZENIE ZEWNĘTRZNE BRE-CD BRE-CD EXTERNAL CONNECTION



Schemat elektryczny / Electric diagram

Jak zamówić BRE50 z czujnikiem BRE-CD i bocznymi wspornikami

How to order a BRE50 with BRE-CD sensor and side brackets

Jeśli chcesz zamówić cały zestaw BRE50 z bocznymi wspornikami i czujnikiem BRE-CD

If you need to order a scrap remover BRE50 complete with side brackets and BRE-CD sensor:

BRE50-130-175-CD

BRE50-130-250-CD

BRE50-130-350-CD

BRE50-150-175-CD

BRE50-150-250-CD

BRE50-150-350-CD

BRE50-200-175-CD

BRE50-200-250-CD

BRE50-200-350-CD

Jak zamówić zestaw składający się z czujnika BRE-CD i bocznych wsporników

How to order a set made of the BRE-CD sensor and side brackets

JEŚLI MASZ / IF YOU ALREADY HAVE A:

ZAMÓW: /ORDER

BRE50-125

BREKIT-CD130-SB175

BRE50-145

BREKIT-CD150-SB175

BRE50-195

BREKIT-CD200-SB175

Jak zamówić czujnik BRE-CD

How to order a BRE-CD

JEŚLI MASZ / IF YOU ALREADY HAVE A:

ZAMÓW: /ORDER

BRE50-130-175

BRE-CD130

BRE50-130-250

BRE-CD130

BRE50-130-350

BRE-CD130

BRE50-150-175

BRE-CD150

BRE50-150-250

BRE-CD150

BRE50-150-350

BRE-CD150

BRE50-200-175

BRE-CD200

BRE50-200-250

BRE-CD200

BRE50-200-350

BRE-CD200

Mocowanie i instrukcja użycia

Fixing and use instructions

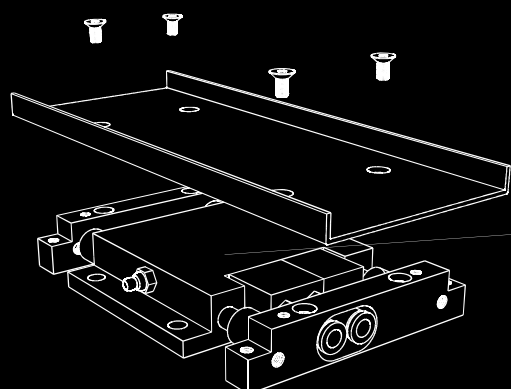
- Zamocuj pneumatyczny oprowadzacz wytłoczek za pomocą 4 śrub do stabilnej podstawy. W specjalnym modelu BRE50 130-..., odkręć boczne wsporniki w celu dostania się do otworów montażowych;
- Połącz przewód wlotowy ze skompresowanym powietrzem (Ø 6 mm);
- Zamocuj zsuwnię do pneumatycznego oprowadzacza. Im większe nachylenie zsuwni czy pneumatycznego oprowadzacza wytłoczek tym mniejsze zużycie powietrza.
- Pneumatyczny odprowadzacz wytłoczek zaczyna pracę w momencie gdy sprężone powietrze zostanie podane.
- Dostosuj ciśnienie skompresowanego powietrza (3-6bar). Niższe ciśnienie zmniejsza zużycie skompresowanego powietrza.
- Dostosuj częstotliwość. Niższa częstotliwość zmniejsza zużycie skompresowanego powietrza. Zobacz nagranie na www.bordignon.com
- UWAGA: reduktor ciśnienia powietrza, przewody, śruby do mocowania oraz zsuwnia nie są dostarczane z odprowadzaczem wytłoczek. Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą
- Fix the scrap remover with 4 screws on a solid base. On the special models BRE50 130-..., disassemble the side brackets to reach the fixing holes;
- Connect the inlet pipe of the compressed air (Ø 6 mm);
- Fix the scrap shooter on the scrap remover. The greater the inclination of the scrap shooter or scrap remover, the lower the air consumption;
- The scrap remover begins to move when the compressed air is on;
- Adjust the pressure of the compressed air (3-6 bar). Lower pressure will lead to lower air consumption;
- Adjust the frequency. Lower frequency will lead to lower air consumption. See video on www.bordignon.com;
- NOTE: air pressure reducer, air inlet pipe, fixing screws and scrap shooter are not included. Contact your local dealer.

Instrukcja

- Używaj suchego, filtrowanego, niesmarowanego powietrza;
- Używaj odpowiedniej zsuwni (blacha ryflowana) w przypadku odpadów zaolejonych;
- Smaruj raz na miesiąc przy pracy 24 godziny na dobę;
- Smaruj co trzy miesiące przy pracy 8 godzin na dobę;
- Używaj smaru łożyskowego;
- Aplikuj smar do pełna do 2 otworów.

Instructions

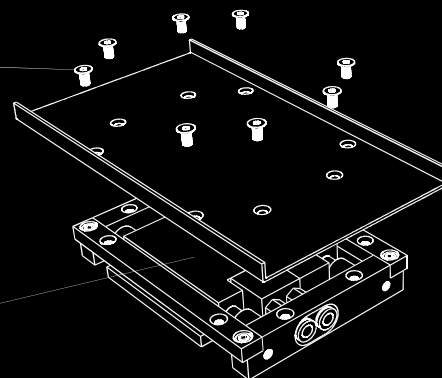
- Use filtered dry air, without oil;
- Use a suitable scrap shooter (embossing shooting plate) for oily scraps;
- Lubricate every month, when working 24 hours per day;
- Lubricate every 3 months, when working 8 hours per day;
- Use a lubricant grease for bearings;
- Put lubricant into the 2 grease fittings until it is full.



Ilość śrub uzależniona jest od wybranego modelu.
The number of fixing screws depends on the model you choose

Model standardowy
Standard model

Model specjalny
Special model



OSTRZEŻENIE : WYMIARY ZSUWNI

W standardowym modelu BRE50, długość i szerokość zsuwni zależy od jej grubości. Zbyt duża zsuwnia może powodować falowanie, które uniemożliwi poprawne odprowadzanie wytłoczek. W takich przypadkach należy zastosować się do zaleceń wskazanych na następnych stronach.



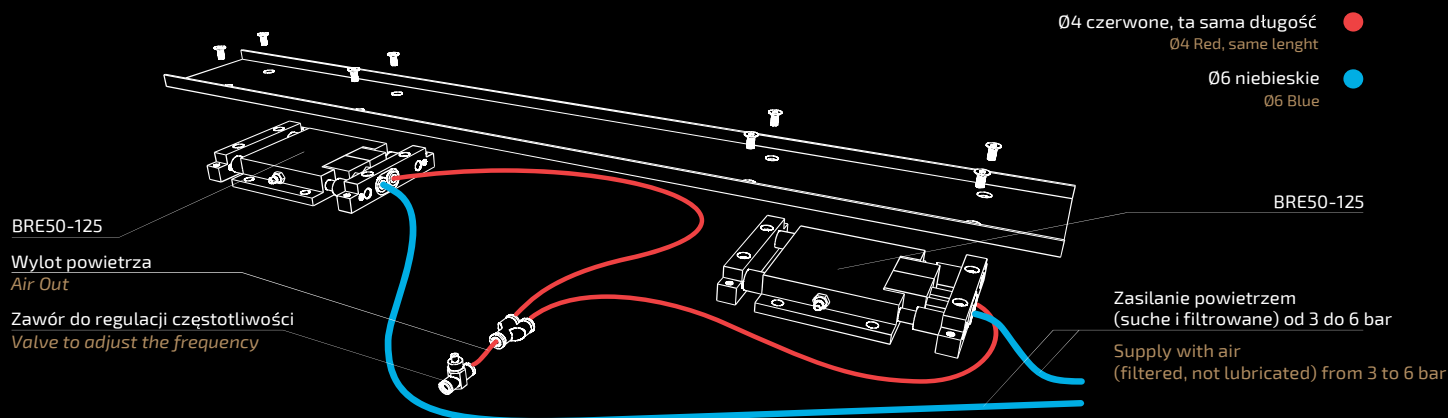
WARNING: SIZE OF THE SCRAP SHOOTERS

In the standard model BRE50, the maximal width and length of the scrap shooters depend on their thickness. Excessively large scrap shooters may cause vertical or wave-like vibrations that prevent the correct removal of scraps. In such cases, refer to the assembly examples shown on the next pages.

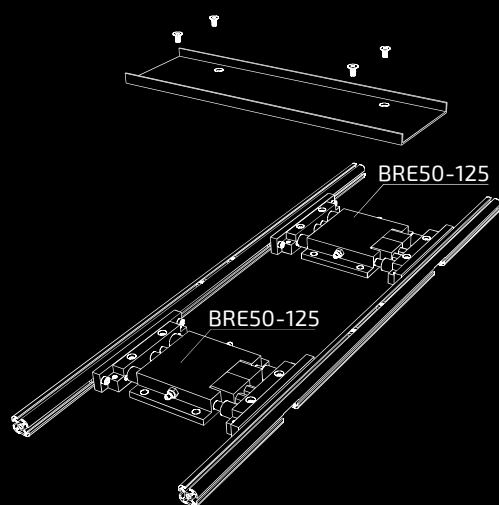
BRE50 Pneumatyczny odprowadzacz wytłoczek BRE50 Air scrap remover

PRZYKŁAD MONTAŻU DŁUGIEJ ZSUWNI Z DWOMA ODPROWADZACZAMI WYTŁOCZEK EXAMPLE OF ASSEMBLY OF ONE LONG SCRAP SHOOTER WITH TWO SCRAP REMOVERS IN SERIES

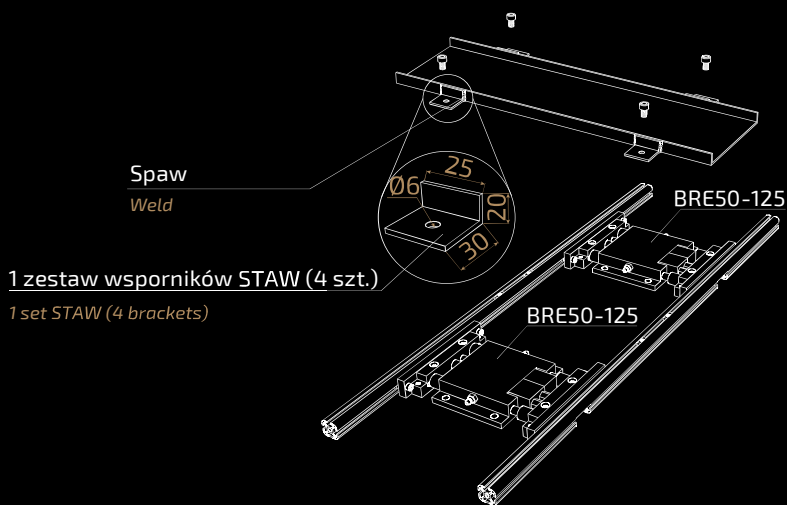
Max ładowność 100 kg / Max load 100 kg



MONTAŻ ZSUWNI ZA POMOCĄ ŚRUB ASSEMBLY OF THE SCRAP SHOOTER WITH SCREWS



MONTAŻ ZSUWNI ZA POMOCĄ WSPORNIKÓW ASSEMBLY OF THE SCRAP SHOOTER WITH STAW BRACKETS



PRZYKŁAD MONTAŻU RÓWNOLEGLE KILKU ZSUWNI I KILKU PNEUMATYCZNYCH ODPROWADZACZY WYTŁOCZEK EXAMPLES OF ASSEMBLY IN PARALLEL OF MULTIPLE SCRAP SHOOTERS AND MULTIPLE SCRAP REMOVERS

Maksymalna ładowność 100 kg / Max load 100 kg

